



日本陸水学会

The Japanese Society of LIMNOLOGY

1 April 2019

Russian Ministry of Nat Resources and Ecology
RUSSIA

To whom it may concern

I am writing in my capacity as the President of The Japanese Society of Limnology to express our strongly negative comments on the new law proposed by Russian Ministry of Natural Resources and Ecology. We think that the law would allow to the manufacturers, hotel keepers and so on to drastically increase the total load as well as the concentrations of different pollutants in Lake Baikal with sewages. We the Japanese Society of Limnology think that the law would have serious damages on Lake Baikal ecosystem due to further eutrophication.

If the Government of the Russian Federation, with the help of scientists, manages to develop an appropriate program of action and put this approach into practice, - to keep the Lake at least in the form in which it is now, then for all countries it will be a unique and positive example of a far-sighted environmental approach to nature conservation. So, we hope the Government of the Russian Federation would retain the present water quality of Lake Baikal as a model/ideal case for good environmental conservation of the lake.

Yours sincerely

中野伸一

Shin-ichi Nakano
President of the Japanese Society of Limnology
Director/Professor, Center for Ecological Research
Kyoto University
Hirano 2-509-3, Otsu 520-2113, Shiga, Japan
Tel: +81-77-549-8239
Fax: +81-77-549-8201
e-mail: nakano@ecology.kyoto-u.ac.jp
URL: <http://www.ecology.kyoto-u.ac.jp/~nakano/MCB-HP18.html>



日本陸水学会

The Japanese Society of LIMNOLOGY

1 апреля 2019 г.

Куда: Министерство природных ресурсов и экологии
Российской Федерации

К сведению заинтересованных лиц

Я пишу на правах президента от лица Японского лимнологического общества, чтобы выразить наше крайне негативное отношение к новому закону, предложенному Министерством природных ресурсов и экологии Российской Федерации. Мы считаем, что этот закон позволит производителям, владельцам гостиничного бизнеса и т. д. резко увеличить общую нагрузку, а также концентрации различных загрязняющих веществ в озере Байкал за счёт сточных вод. По мнению Японского лимнологического общества, настоящий закон нанесёт серьёзный ущерб экосистеме Байкала вследствие дальнейшей эвтрофикации.

Если Правительству Российской Федерации с помощью учёных удастся разработать адекватную программу действий и применить этот подход на практике, чтобы сохранить Байкал хотя бы в нынешнем состоянии, тогда для всех стран это озеро будет уникальным и положительным примером дальновидного экологического подхода к сохранению природы. Таким образом, мы надеемся, что Правительство Российской Федерации сохранит нынешнее качество байкальской воды как образец/идеальный пример хорошей экологической охраны озера.

С уважением,

中野伸一

Син-ичи Накано
Президент Японского лимнологического общества
Директор/профессор Центра экологических исследований
Киотского университета
ул. Хирано 2-509-3, г. Оцу 520-2113, префектура Сига, Япония
Тел.: +81-77-549-8239
Факс: +81-77-549-8201
e-mail: nakano@ecology.kyoto-u.ac.jp
URL: <http://www.ecology.kyoto-u.ac.jp/~nakano/MCB-HP18.html>